

WHIT SATURDAY (EMBER SATURDAY OF PENTECOST)

Errors? help@extraordinaryform.org

In the Seventh Century, due to the postponement of the Ember fast, the station was at St. Stephen on the Collian Hill; in the Eleventh Century a return was made to the primitive place, St. Peter.

Of the five scriptural Lessons which precede the *Gloria in excelsis* of the Mass, some refer to the feast of Pentecost and some to the "fast of the fourth month," as St. Leo the Great calls it. In so doing, they represent a kind of compromise or fusion of the two rites. Formerly the vigil lasted throughout the night, and twelve lessons were read, both in Greek and in Latin; but in the time of St. Gregory the Great the vigil was shortened and brought within more reasonable limits, as we now find it in our present Missal.

Ordinations are held on this day, the various Orders being given as on the Ember Saturday in September.

The Paschal Season closes with the Mass. The Sacrifice of the Mass fittingly brings the holy season of Easter to an end. Our redemption is now accomplished, and the Holy Ghost has come as though to insure its lasting efficacy by means of the sacramental character which He impresses on our souls. This is the special prerogative of the divine Paraclete; His work is always definite, complete, and final, like a conclusion which follows inevitably and irrevocably on its premises. This is the reason why sins against the Holy Ghost can never find pardon; for they are the outcome of the final hardening of the soul in utter hatred of Supreme Love.

INTROIT Romans 5: 5

Cáritas Dei diffusa est in córdibus nostris, allelúja: per inhabitántem Spíritum ejus in nobis, allelúja, allelúja. (Ps. 102: 1) Benedic, anima mea, Dómino: et ómnia, quæ intra me sunt, nómini sancto ejus. Glória Patri et Fílio et Spirítui Sancto, sicut erat in principio, et nunc, et semper, et in sǽcula sǽculórum. Amen. Cáritas Dei diffusa est in córdibus nostris, allelúja: per inhabitántem Spíritum ejus in nobis, allelúja, allelúja.

COLLECT

Méntibus nostris, quæsumus, Dómine, Spíritum Sanctum benígnus infúnde: cujus et sapiéntia cónditi sumus, et providéntia gubernámur. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sǽcula sǽculórum.

LESSON Joel 2: 28-32

Hæc dicit Dóminus Deus: Effúndam Spíritum meum super omnem carnem: et prophetábunt filii vestri et filiæ vestræ: senes vestri sómnia somniábunt, et júvenes vestri visiónes vidébunt. Sed et super servos meos et ancíllas in diébus illis effúndam Spíritum meum. Et dabo prodígia in cælo et in terra, ságuinem et ignem et vapórem fumi. Sol convertétur in ténebras et luna in ságuinem: ántequam véniat dies Dómini magnus et horribilis. Et erit: omnis, qui invocáverit nomen Dómini, salvus erit.

ALLELUIA John 6: 64

Allelúja, allelúja. Spíritus est qui vivíficat: caro autem non prodest quidquam.

(For the abbreviated form of this Mass, omit the following Collects and Lessons and Alleluias until the instruction to resume the abbreviated form is shown.)

COLLECT

Illi nos igne, quæsumus, Dómine, Spíritus Sanctus inflámmet: quem Dóminus noster Iesus Christus misit in terram, et voluit veheménter accéndi: Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sǽcula sǽculórum.

LESSON Leviticus 23: 9-11, 15-17, 21

In diébus illis: Locútus est Dóminus ad Móysen, dicens: Lóquere filiis Israël, et dices ad eos: Cum ingréssti fuéritis terram, quam ego dabo vobis, et messuéritis ségetem, feréritis manípulos spicárum, primitías messis vestræ ad sacerdótēm: qui elevábit fascículum coram Dómino, ut acceptáble sit pro vobis, áltro die sábbati, et sanctificábit illum. Numerábitis ergo ab áltro die sábbati, in quo obtulístis manípulum primitárum, septem hebdómadas plenas, usque ad áltérā diem expletiónis hebdómadæ séptiniæ, id est, quinquaginta dies: et sic offeréatis sacrificium novum Dómino ex ómnibus habitáculis vestris, panes primitárum duos de duábus decimis similæ fermentátæ, quos coquétis in primítias Dómini. Et vocábitis hunc diem celeberrimum atque sanctissimum: omne opus servile non faciéti in eo. Legítimum sempitérnum erit in cunctis habitáculis et generatióibus vestris: dicit Dóminus omnípotens.

ALLELUIA Job 26: 13

Allelúja, allelúja. Spíritus ejus ornávit cælos.

COLLECT

Deus, qui, ad animárum medélam, jejunii devotióne castigári cörpera præcepisti: concéde nobis propitiū: et mente et corpore tibi semper esse dévotos. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sǽcula sǽculórum.

LESSON Leviticus 26: 3-12

In diébus illis: Dixit Moyses filiis Israël: Audi, Israël, quæ ego præcipio tibi hódie. Cum intráveris terram, quam Dóminus, Deus tuus, tibi datúrus est possidéndam, et obtinéreris eam atque habitáveris in ea: tolles de cunctis frígibus tuis primitías, et pones in cartálio, pergésque ad locum, quem Dóminus, Deus tuus, élégerit, ut ibi invocéter nomen eius: accedésque ad sacerdótēm, qui fuerit in diébus illis, et dices ad eum: Profiteor hódie coram Dómino, Deo tuo, qui exaudívit nos, et respexit humilitátem nostram et labórem atque angústiam: et edúxit nos de Áegýpto in manu forti et bráchio exténto, in ingénti pavóre, in signis atque porténtis: et introdúxit ad locum istum, et trádidit nobis terram lacte et melle manántem. Et idcirco nunc óffero primitías frugum terræ, quam Dóminus dedit mihi. Et dimíttes eas in conspéctu Dómini, Dei tui, et adoráto Dómino, Deo tuo. Et epuláberis in ómnibus bonis, quæ Dóminus, Deus tuus, déderit tibi.

ALLELUIA Daniel 3: 52

Allelúja. Bénédictus es, Dómine Deus patrūm nostrórum, et laudábilis in sǽcula.

The charity of God is poured forth in our hearts, allelúja: by His Spirit dwelling within us, allelúja, allelúja. (Ps. 102: 1) Bless the Lord, O my soul; and let all that is within me bless His holy name. Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen. The charity of God is poured forth in our hearts, allelúja: by His Spirit dwelling within us, allelúja, allelúja.

We beseech Thee, O Lord, to pour forth into our minds the Holy Spirit, by Whose wisdom we were created and by Whose providence we are governed. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

Thus saith the Lord God: I will pour out My spirit upon all flesh, and your sons and your daughters shall prophesy; your old men shall dream dreams, and your young men shall see visions. Moreover, upon My servants and handmaids in those days I will pour forth My spirit. And I will show wonders in Heaven; and in earth blood, and fire, and vapor of smoke. The sun shall be turned into darkness, and the moon into blood, before the great and dreadful day of the Lord doth come. And it shall come to pass, that every one that shall call upon the name of the Lord shall be saved.

Alleluia, allelúja. It is the spirit that quickeneth: but the flesh profiteth nothing.

(For the abbreviated form of this Mass, omit the following Collects and Lessons and Alleluias until the instruction to resume the abbreviated form is shown.)

May the Holy Spirit, we beseech Thee, O Lord, inflame us with that fire which Our Lord Jesus Christ sent upon the earth and earnestly wished to be enkindled. Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

In those days: the Lord spoke to Moses, saying, Speak to the children of Israel, and thou shalt say to them, When you shall have entered into the land which I will give you, and shall reap your corn, you shall bring sheaves of ears, the first-fruits of your harvest, to the priests, who shall lift up the sheaf before the Lord, the next day after the sabbath, that it may be acceptable for you, and shall sanctify it. You shall count therefore from the morrow after the sabbath, wherein you offered the sheaf of the first-fruits, seven full weeks, even unto the morrow after the seventh week to be expired, that is to say, fifty days; and so you shall offer a new sacrifice to the Lord, out of all your dwellings, two loaves of the first-fruits, of two tenths of flour leavened, which you shall bake for the first-fruits of the Lord. And you shall call this day most solemn and most holy. You shall do no servile work therein. It shall be an everlasting ordinance in all your dwellings and generations; said the Lord almighty.

Alleluia, allelúja. His spirit hath adorned the Heavens.

O God, Who for the healing of souls hast ordained the chastisement of our bodies by the devout exercise of fasting, mercifully grant that we may ever be devoted to Thee in both mind and body. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

In those days, Moses said to the children of Israel, Hear, O Israel, what I command thee this day. When thou art come into the land which the Lord thy God will give Thee to possess, and hast conquered it, and dwellest in it, thou shalt take the first of all thy fruits, and put them in a basket, and shalt go to the place which the Lord thy God shall choose, that His name may be invoked there; and thou shalt go to the priest that shall be in those days, and say to him, I profess this day before the Lord thy God, Who heard us, and looked down upon our affliction, and labor, and distress; and brought us out of Egypt with a strong hand, and a stretched-out arm, with great terror, with signs and wonders, and brought us into this place, and gave us this land flowing with milk and honey. And therefore now I offer the first fruits of the land which the Lord hath given me. And thou shalt leave them in the sight of the Lord thy God, adoring the Lord thy God; and thou shalt feast in all the good things which the Lord thy God hath given thee.

Alleluia, allelúja. When the days of Pentecost were accomplished, they were all sitting together.

Grant, we beseech Thee, O almighty God, that, disciplined by these saving fasts and abstaining from all vices, we may the more readily obtain Thy favor. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

In those days, the Lord said to Moses. Speak to the children of Israel, and tell them: If you live in accordance with My precepts and are careful to observe My commandments, I will give you rain in due season, so that the land will bear its crops, and the trees their fruit; your threshing will last till vintage time, and your vintage till the time for sowing, and you will have food to eat in abundance, so that you may dwell securely in your land. I will establish peace in the land, that you may lie down to rest without anxiety. I will rid the country of ravenous beasts, and keep the sword of war from sweeping across your land. You will rout your enemies and lay them low with your sword. Five of you will put a hundred of your foes to flight, and a hundred of you will chase ten thousand of them, till they are cut down by your sword. I will look with favor upon you, and make you fruitful and numerous, as I carry out My covenant with you. So much of the old crops will you have stored up for food that you will have to discard them to make room for the new. I will set My Dwelling among you, and will not disdain you. Ever present in your midst, I will be your God, and you will be My people, says the Lord almighty.

Alleluia. Come, O Holy Spirit, fill the hearts of Thy faithful; and kindle in them the fire of Thy love.

Grant, we beseech Thee, almighty God, we may so abstain from bodily food, that we may in like manner fast from the vices that beset us. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

In those days, the Angel of the Lord went down with Azarias and his companions into the furnace, and he drove the flame of the fire out of the furnace, and made the midst of the furnace like the blowing of a wind bringing dew. But the flame mounted up above the furnace nine and forty cubits: and it broke forth, and burnt such of the Chaldeans the king's servants as it found heating it. And the fire touched them not at all, nor troubled them, nor did them any harm. Then these three, as with one mouth, praised, and glorified, and blessed God in the furnace, saying:

Alleluia. Blessed art Thou, O Lord, the God of our fathers, and worthy to be praised for ever.

(Resume the abbreviated version of this Mass at this point.)

COLLECT

Deus, qui tribus pueris mitigasti flamas ignium: concéde propitiū; ut nos famulos tuos non exurāt flamma vitiōrum. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sacerdūla sacerdórum.

EPISTLE Romans 5: 1-5

Fratres: Justificati ex fide, pacem habeāmus ad Deum per Dóminum nostrum Iesum Christum: per quem et habēmus accéssum per fidem in gratiā istam, in qua stamus, et gloriāmur in spe gloriæ filiorum Dei. Non solum autem, sed et gloriāmur in tribulatiōibus: scientes, quod tribulatiō patiētiā operātur, patiētiā autem probatiōnem, probatio vero spem, spes autem non confundit: quia caritas Dei diffusa est in cōrdibus nostris per Spíritum Sanctum, qui datus est nobis.

TRACT Psalms 116: 1-2

Laudáte Dóminum, omnes gentes: et collaudáte eum, omnes populi. Quóniam confirmáta est super nos misericordia ejus: et véritas Dómini manet in ætérnum.

SEQUENCE

VENI SANCTE SPIRITUS

Veni, Sancte Spíritus,
Et emittē cælitus
Lucis tuæ rádim.
Veni pater páuperum,
Veni dator múnnerum,
Veni lumen córdium.
Consolátor óptime,
Dulcis hospes ánime,
Dulce refrigérum.
In labore réquies,
In æstu tempéries,
In fletu solátium.
O Lux beatissima,
Reple cordis íntima
Tuórum fidélium.
Sine tuo númerine,
Nihil est in hómine,
Nihil est innoxium.
Lava quod est sórdidum,
Riga quod est áridum,
Sana quod est sáucium.
Flecte quod est rígidum,
Fove quod est frígidum,
Rege quod est dévium.
Da tuis fidélibus,
In te confidéntibus,
Sacrum septenárium.
Da virtutis méritum,
Da salutis éxitum,
Da perénne gáudium.
Amen.

GOSPEL Luke 4: 38-44

In illo témpore: Surgens Jesus de synagóga, introívit in domum Simónis. Socrus autem Simónis tenebátrum magnis féribus: et rogavérunt illum pro ea. Et stans super illam, imperávit febi: et dimisit illam. Et contínuo surgens, ministrábat illis. Cum autem sol occidísset, omnes, qui habébant infírmos variis languóribus, ducébant illos ad eum. At ille singulis manus impónens, curábat eos. Exibant autem dæmónia a multis, clamántia et dicéntia: Quia tu es Fílius Dei; et íncrepans non sinébat ea loqui, quia sciébant ipsum esse Christum. Facta autem die egréssus ibat in desértum locum, et turbæ requirébant eum, et venérunt usque ad ipsum: et detinébant illum, ne discéderet ab eis. Quibus ille ait: Quia et áliis civitatiibus opórtet me evangelizáre regnum Dei: quia ídeo missus sum. Et erat prædicans in synagógis Galilææ.

OFFERTORY Psalms 87: 2-3

Dómine, Deus salutis meæ, in die clamávi et nocte coram te: intret oratio mea in conspéctu tuo, Dómine, alleluia.

SECRET

Ut accépta tibi sint, Dómine, nostra jejúnia: præsta nobis, quæsumus; hujus múnere sacraméntum purificátum tibi pectus offérre. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sacerdūla sacerdórum.

PREFACE FOR PENTECOST

Vere dignum et justum est, aequum et salutare, nos tibi semper, et ubique gratiás ágere: Dómine sancte, Pater omnipotens, ætére Deus, per Christum Dóminum nostrum. Qui ascéndens super omnes cælos sedénsque ad déxteram tuam, promíssum Spíritum sanctum (hodiérna die) in filios adoptiōnis effúdit. Qua própter profúsus gáudiis, totus in orbe terrárum mundus exsultat. Sed et supérnæ Virtutes, atque angélicæ Potestátes, hymnum gloriæ tuæ cóncinnunt, sine fine dicéntes:

COMMUNICANTES FOR PENTECOST

Communicantes, et diem sacratissimum Pentecostes celebrantes, quo Spíritus Sanctus Apóstolis, innúmeris línguis appáruit: sed et memoriā venerantes, in primis gloriósae semper Vírginis Mariæ, Genitricis Dei et Dómini nostri Iesu Christi: sed et beáti Joseph, ejúsdem Vírginis Sponsi, et beatórum Apostolórum ac Mártyrum tuórum, Petri et Pauli, Andréæ, Jacóbi, Joánnis, Thomæ, Jacóbi, Philíppi, Bartholomæi, Matthæi, Simónis: et Thaddæi: Lini, Cleti, Cleméntis, Xysti, Cornélii, Cypriáni, Lauréntii, Chrysogoni, Joánnis et Pauli, Cosmæ et Damiánis: et ómnium Sanctorum tuórum; quorum méritis, precibúsque concédas, ut in ómnibus protectiōnis tuæ muniámur auxilio. Per eúmdem Christum Dóminum nostrum. Amen.

HANC IGITUR FOR PENTECOST

Hanc ígitur oblatiōnem servitūs nostræ, sed et cunctæ familiæ tuæ, quam tibi offérimus pro his quoque, quos regenerare dignátus es ex aqua, et Spíritu Sancto, tribuens eis remissiōnem ómnium peccatórum, quæsumus Dómine, ut placátus accípias: diésque nostros in tua pace dispónas, atque ab ætéra damnatiōne nos éripi, et in electórum tuórum júbeas grege numerári: Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

COMMUNION John 3: 8

Spíritus ubi vult spirat: et vocem ejus audis, alleluia, alleluia; sed nescis unde véniat, aut quo vadat, alleluia, alleluia.

POSTCOMMUNION

Præbeant nobis, Dómine, divinum tua sancta fervórem: quo eórum páriter et actu delectémur et fructu. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sacerdūla sacerdórum.

(Resume the abbreviated version of this Mass at this point.)

O God, Who didst mitigate the fumes of fire for the three children, grant propitiously that the flame of sin may not consume us Thy servants. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

Brethren: Being justified by faith, let us have peace with God, through Our Lord Jesus Christ, by Whom also we have access through faith into this grace wherein we stand, and glory in the hope of the glory of the sons of God. And not only so, but we glory also in tribulations; knowing that tribulation worketh patience, and patience trial, and trial hope, and hope confoundeth not; because the charity of God is poured forth in our hearts by the Holy Ghost, Who is given to us.

O praise the Lord, all ye nations, and praise Him together, all ye people. For His mercy is confirmed upon us: and the truth of the Lord remaineth for ever.

Come Thou Holy Spirit, come,
And from Thy celestial home
Shed a ray of light divine.
Come, Thou Father of the poor,
Come, Thou source of all our store,
Come, within our bosoms shrine,
Thou of Comforters the best,
Thou the soul's delightful guest,
Sweet refreshment here below.
In our labor rest most sweet,
Pleasant coolness in the heat,
Solace in the midst of woe.
O most blessed Light divine,
Shine within these hearts of Thine,
And our inmost being fill.
Where Thou art not, man hath nought,
Nothing good in deed or thought,
Nothing free from taint of ill.
Heal our wounds, our strength renew,
On our dryness pour Thy dew,
Wash the stains of guilt away.
Bend the stubborn heart and will,
Melt the frozen, warm the chill,
Guide the steps that go astray.
On Thy faithful who adore,
And confess Thee evermore,
In Thy sevenfold gifts descend.
Give them virtue's sure reward,
Give them Thy salvation, Lord,
Give them joys that never end.
Amen.

At that time, Jesus, rising up out of the synagogue, went into Simon's house: and Simon's wife's mother was taken with a great fever, and they besought Him for her. And standing over her, He commanded the fever, and it left her: and immediately rising, she ministered to them. And when the sun was down, all they that had any sick with divers diseases, brought them to Him: but He laying His hands on every one of them, healed them. And devils went out from many, crying out, and saying: Thou art the Son of God. And rebuking them, He suffered them not to speak, for they knew that He was Christ. And when it was day, going out He went into a desert place; and the multitudes sought Him, and came unto Him; and they stayed Him that He should not depart from them. To whom He said: To other cities also I must preach the kingdom of God, for therefore am I sent. And He was preaching in the synagogues of Galilee.

O Lord, the God of my salvation, I have cried in the day and in the night before Thee: let my prayer come in before Thee, O Lord, alleluia.

That our fasts may be accepted by Thee, O Lord, grant us, we beseech Thee, by the grace of this sacrament, to offer Thee a clean heart. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

It is truly meet and just, right and for our salvation, that we should at all times, and in all places, give thanks unto Thee, O holy Lord, Father almighty, everlasting God: through Christ our Lord. Who, ascending above all the heavens and sitting at Thy right hand, poured out (on this day) the promised Holy Spirit upon the children of adoption. Wherefore the whole world doth rejoice with overflowing joy and the heavenly hosts also and the angelic Powers sing together the hymn of Thy glory, evermore saying:

Communicating with, and keeping the most holy day of Pentecost, whereon the Holy Ghost appeared to the Apostles in countless tongues and also reverencing the memory, first, of the glorious Mary, ever Virgin, Mother of our God and Lord Jesus Christ: as also of blessed Joseph, Spouse of the same Virgin, of your blessed Apostles and Martyrs Peter and Paul, Andrew, James, John, Thomas, James, Philip, Bartholomew, Matthew, Simon and Thaddeus: Linus, Cletus, Clement, Sixtus, Cornelius, Cyprian, Lawrence, Chrysogonus, John and Paul, Cosmas and Damian, and of all Thy Saints, through whose merits and prayers grant that we may in all things be defended by the help of Thy protection. Through the same Christ our Lord. Amen.

We therefore beseech Thee, O Lord, graciously to accept this oblation of our service, as also of Thy whole family, which we make unto Thee on behalf of these whom Thou hast vouchsafed to bring to a new birth by water and the Holy Ghost, granting them remission of all their sins: and to dispose our days in Thy peace, preserve us from eternal damnation, and rank us in the number of Thine elect. Through Christ our Lord. Amen.

The spirit breatheth where He will: and Thou hearest His voice, alleluia, alleluia: but Thou knowest not whence He cometh, nor whither He goeth, alleluia, alleluia, alleluia.

May Thy holy things, O Lord, fill us with divine fervor, so that we may delight alike in their performance and in their effect. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.